



The Singapore Buddha Sasana Society

(Sakya Tenphel Ling)

新加坡佛学研究会 (释迦寺)



## Yearly Jangchog Services 2017/18 常年超渡服务

### Three Jangchog Services for the Deceased

#### REGISTRATION FORM 参加表格 (ME 3)

Please write your name in Capital Letters. 请填妥下列表格并以正楷书写。

Name 姓名: \_\_\_\_\_ Contact No. 联络电话 \_\_\_\_\_ Email 电邮 \_\_\_\_\_

Mailing Address: \_\_\_\_\_

地 址: \_\_\_\_\_

Our Centre holds three Jangchog Services for the deceased during the year 2017/18.

本中心每年将举办三次的超渡服务:

The three Services are:

JC1: 7th month 2017 (Mahavairocana Jangchog) 农历七月 (大日如来超渡法会)

JC2: Before CNY 2018 (Akshobhya Jangchog) 农历新年之前 (不动佛超渡法会)

JC3: Qing Ming 2018 (Chenrezig Jangchog) 清明节期间 (观音超渡法会)

(Those register for yearly Jangchog will have their deceased names included in these 3 Jangchog events)

**Rationale:** Most Singaporean Chinese pay respect to their deceased parents and loved ones through three activities of the year. This culture of 'ancestor worship' is performed during the 7th Lunar month, before the Chinese New Year and Qing Ming. Our members, families, friends and visitors can turn these local practices into Buddhist practices by participating in the Jangchog Events that are held in our Centre during these times.

理由: 多数的新加坡华族一般都会在每年的新年前、清明和七月份时祭拜已往生的父母或亲友。我们的会员、家人、亲友等可在这时, 将这“祭拜祖先”的习俗, 透过参加释迦寺主办的超渡法会而转化为佛教的修持。这对往生者十分有利。

#### Normal Participation of Yearly Jangchog Services 普通参与

\$168 (up to 6 deceased names PER YEAR of 3 Jangchog Services: (JC1, JC2 and JC3)

(一年三次的超渡服务 - JC1、JC2及JC3, 每次可登记达6个往生者的姓名, 总额仅\$168)

In memory of (6 deceased names) 追荐往生者 (可填写六个姓名): *The late* 已故

1. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_ 5. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_ 6. \_\_\_\_\_

Dedicated by 拜荐者: \_\_\_\_\_

## **Sponsor Participation of Jangchog Services 功德主赞助**

□ \$600 (up to 8 deceased names per tablet PER YEAR of 3 Jangchog services: (JC1, JC2 & JC3) (一年三次的超渡服务 - JC1、JC2及JC3, 每次每个牌位可登记达8个往生者的姓名, 总额仅\$600)

*In memory of (8 deceased names in one Tablet) 追荐往生者 (可填写八个姓名) : The late 已故*

1. \_\_\_\_\_ 5. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_ 6. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_ 7. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_ 8. \_\_\_\_\_

*Dedicated by 拜荐者:* \_\_\_\_\_

All sponsors are given one name to participate in the Sohncog for the living (during the 7th month Mahavairocana Event) with no further charges. 所有功德主皆可免费参加(仅给予一个名额)农历七月大日如来法会期间为阳者而修的消灾法会。

### **PAYMENTS 付款事项**

- ❖ All PAYMENTS ARE PREFERRED IN CHEQUE and NETS. 希望您能以支票或电子转账付款。
- ❖ You can visit <http://www.sakyatenphelling.org/> to do online payments. 您也可上本中心网站进行付款。
- ❖ Crossed cheque payable to 支票请注明: "THE SINGAPORE BUDDHA SASANA SOCIETY"  
Bank Cheque No: 银行及支票号码: \_\_\_\_\_ Amount 款额: \_\_\_\_\_

*You can download this registration form from our Website. 您可从本中心网站下载报名表格。  
Thank you for your support. 感谢您的护持。*

### **THE SINGAPORE BUDDHA SASANA SOCIETY (Sakya Tenphel Ling)**

5 Pasir Ris Drive 4 Singapore 519455 Tel: (65) 6581 3902 Fax: (65) 6581 3903

Email: [sakyatenphelling@gmail.com](mailto:sakyatenphelling@gmail.com) | Web: [SakyaTenphelLing.org](http://SakyaTenphelLing.org) | Facebook: [Facebook.com/Sakyapa](https://www.facebook.com/Sakyapa)

**All programs are subjected to last minute changes. 节目随时更新, 敬请留意。**